三文治店

小型三文治店出讓生意穩定有前程。開價三萬。請電三二五〇八七八或夜間三二五六二四。

生意出讓

亞寶斯福投資或置業。離雲埠僅四十里。本人有亞洲精品店。生菓花鋪。歐洲食品店。一百二十座位餐館。攝影冲晒店。理髮店及房屋地產等出售詳情請電直線五三〇八二二七 EDDY WONG REALTY WORLD 九時至五時。

果舖廉讓

二埠大街。舖大租平長批。可住可擴充好過租屋。有入息。詳情請電：521。8664

教授插花班

商用插花全課襟花花球日本式插花技術插花週末及日夜班電話：黎太 3277128

餐館用具出售

餐館用具急賣。保養如新。星期一至四。下午三至八時請到 335 CARRALL ST., VAN. B.C.

出租

貨倉或製造業單位、3500平方呎、及可加租2000平方呎寫字樓之用。租金相宜。本拿比M－2地。詳情請電：430-4522 3149 KINGSWA

"Your Assurance of Value"

REALTRUST REAL ESTATE CORPORATION

舊金山

曾栢田醫學博士新著延年益壽的秘訣

長命百歲　人人嚮往

病從口入　戒口至要

本醫師的食譜治癒了數千關節炎患者。現在有許多醫師建議用食譜治療心臟病。糖尿病並防止癌症。所用食譜與本醫師的食譜極為相似。　2271-1

本書對本醫師的處方有詳細的解釋。能使人們過健康愉快的生活

售價：7元美金。每冊連稅連郵費8元美金。

NEW HOPE FOR THE ARTHRITIC

骨節炎。

售價：7元美金。每冊連稅連郵費8元美金。

COLLIN H. DONG M.D.
950 STOCKTON ST. #399
SAN FRANCISCO CA. 94108

電話：415。982。2872

出賣

家庭經營唐餐館位於本拿比近 METROTOWN 購物商場、座位96、廚房設備一流、利潤高、經營超過14年、有意請與 ROBERT MAC MILLAN (604)434-6031 604-273-1111 WALL & REDEKOP REALTY LTD 4800 NO.3 ROAD, RICHMOND, B.C.

餐館出售

在沙省中部生意連實業有地方住唐餐獨市。電話1。306。567。3119。

獨市唐西餐館自賣

位於SHOPPING CENTRE有快餐座位40另餐廳座位80。有意者電1-854-6614做四梁四萬。請洽淡淡酒牌。年價九千。

餐館出讓

高尚餐館位於烈治文中心。新設備新餐具。送外賣。生意增長潛力極佳。有酒牌。開價十九萬五千。ARCHIE NOVAKOWSKI WALL REDEKOP REALTY 2731111 或9430952

菓舖出讓

北溫區菓菜旺舖。獨市生意日入千元。時間好。適合家庭式經營。有意者晚上八時後。請電符太：二七三。三七八九。

餐館・住屋・平賣

沙省16號公路、馳名數十年、中西餐館、座位70、住屋分貴亦可、近晨、鑛、狩獵區、設備齊全、生意興旺、年年賺大銀、退休平賣。電：1。306。554。3280 黃洽

沙省埠仔唐餐館出讓

唐番餐館年營約40萬。座位110東主另有別圖。有意請自費電話：306。842。3133

士多出讓

蘇里士多日平均八百多元西人業主租平批好樓上三房身體唔好、平賣。電5996。1900

餐館急賣

沙省埠仔酒牌餐館生意實業原價急售全新設備裝修華麗樓上住家有意經營(306)743-2671 黃洽

車房急讓

車身修理生意自賣、工具齊備、地點適中、生意穩定、有意請電：二五三五九五五。

油站平賣

本拿比有地位一流設備齊全。生意好東主退休。晚上六至九時電亞王：六七四。六〇一三八

士多出讓

前舖後居。只叫價一萬五千元包括貨物。有意者請電：八七二。三一五二

餐館出讓

埠仔唐餐館。座位50。遊客區。有酒牌。生意好支出少開價六萬九。電：792-2329 WENDY 洽

士多急賣

繁旺商業街角、樓上四房樓下舖位廳廚齊備租平、價二萬四千八電蘇：879-1845M.R.

餐館出讓

沙省中西餐60位設備齊。裝修好。有住連實業(306)548-2885 548-4669 胡。

餐館出讓

唐人街禮品店急讓租平位置適中有滑賢東主另有發展有意請電六六九。九五貳八 KITTY 洽

生意急讓

興旺快餐館炸魚炸鷄漢堡龍。遊客區東主經營七年有意請電888。314 1黃先生接洽。

餐館出讓

一百位快餐位。A N隔離。租平。生意好。開價九萬五千。請電685 1391蔡先生。

超級市場

生意出讓。地點旺。三千多呎。設備齊全。可重批租約售五萬六。電二五一四三六七劉洽。

士多出讓

車房修理生意自賣、工具齊備、地點適中、生意穩定、有意請電：二五三五九五五。

士多出讓

前舖後居。只叫價一萬五千元包括貨物。有意者請電：八七二。三一五二

沙省埠仔唐餐館出讓

唐番餐館年營約40萬。座位110東主另有別圖。有意請自費電話：306。842。3133

餐館・住屋・平賣

沙省16號公路、馳名數十年、中西餐館、座位70、住屋分貴亦可、近晨、鑛、狩獵區、設備齊全、生意興旺、年年賺大銀、退休平賣。電：1。306。554。3280 黃洽

士多急賣

繁旺商業街角、樓上四房樓下舖位廳廚齊備租平、價二萬四千八電蘇：879-1845M.R.

餐館出讓

沙省中西餐60位設備齊。裝修好。有住連實業(306)548-2885 548-4669 胡。

士多出讓

蘇里士多日平均八百多元西人業主租平批好樓上三房身體唔好、平賣。電5996。1900

餐館出售

沙城市中心。五年新唐餐館。座位60因股東不合。生意出賣。電話：306240405233

餐館自賣

一百位快餐位。A N隔離。租平。生意好。開價九萬五千。請電685 1391蔡先生。

餐館出讓

唐人街禮品店急讓租平位置適中有滑賢東主另有發展有意請電六六九。九五貳八 KITTY 洽

生意急讓

興旺快餐館炸魚炸鷄漢堡龍。遊客區東主經營七年有意請電888。314 1黃先生接洽。

超級市場

生意出讓。地點旺。三千多呎。設備齊全。可重批租約售五萬六。電二五一四三六七劉洽。

免頂手費

士多生意出讓前舖後居租平批長位於756 8緬街買賣業亦可詳閱電話：733。7570

餐館自賣

一百位快餐位。A N隔離。租平。生意好。開價九萬五千。請電685 1391蔡先生。

雜貨舖讓

家庭經營悠久。有住宅單位。就近學校。有意請電：871 5064。

餐館出賣

住一百有酒牌位於繁旺區。半後電話：792-2111。洽。

餐館急賣

沙省SHELL BROOK中西餐館70座位。裝修一新。淡酒牌。利錢深厚無須經驗。業主經營十餘年因別業。生意連實業出賣。開價十四萬九千元。雲埠電(三至五時)936。4811黃生。沙省自費電(306) 747。3482黃。

沙省埠仔唐西餐館

連電油站及六四九站生意連實業出售。電話：306。378。2285特別合投資移民及創業機會。

海鮮酒家平通全市

座落繁旺大街。近百座位。淡酒牌。舖後寬大停車場。著名海鮮酒家盈利生意。年營卅餘萬。有長批。東主另有生意。願平價割愛。詳情連電：滿堂紅公司874。4268何仲生代理464。7602

餐館生意・實業出售

位於沙省中部、埠內設有大規模運銷國內外之割鷄場、鄰近田料礦、埠情好、滑力無限、舖位適中、座位50、生意穩定、詳情請自費電：(306) 554。2223洽

條件最合移民投資

位於BC中部唐番餐館裝修堂煌設備齊生意佳另請之繁榮房及住宿生意連實業卅萬可代辦移民手續有意電：1。564。4434 ROY YIP 洽。

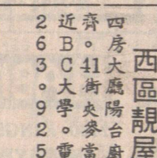
唐人街

禮物百貨店出售

東主因缺乏人力，無法兼顧。決定以廉價出讓或洽股均可。

有意者請日間電681·4428

晚間請電：435·1941



IN THE HEART OF CHINATOWN THE MANDARIN TOWER

美國大埠

一。華埠士德頓街萬華大廈CONDO出賣兩睡房兩浴廁價$225,000.

二。1 CONDO栢文商業大廈。有八個寫字樓。7000平方呎。現售$1,500,000（價值二百萬）

請電：415-982-2872 COLLIN H. DONG, M.D., 950 STOCKTON ST., SUITE 399, SAN FRANCISCO, CA.

置業就業良機

沙省煤油交通點埠、設備一流中西餐館、有酒牌餐廳座位八十三、另請餐廳六十八座位、全樓面積四千八百餘尺、年營業二十餘萬、業主另有高就特機出售生意實業十八萬五千元有意者請電余君 1-306-834-5588 或函 P.O.BOX 230 KERROBERT, SASK. S0L 1R0

樓下出租

近唐埠高尚區新屋樓下二房廳設備齊合有職業人士租住電二五一二八〇七洽。

新屋招租

家庭經營悠久。有住宅單位。有意請電：871 5064。

餐館出賣

座位一百有酒牌位於繁旺區。萬汝埠請下午四雲島旺。電話：3 3 8時

新屋樓下

兩房或三房一廳、環境優雅交通方便、近京士威夾膏拔、合不吸烟小家庭、433。1065

土庫出租

襟孖梳夾京士威兩房一廳各樣齊備近學校近巴士站。電8743。3760

全新樓下

二房一廳SLOCAN夾29快車站。各樣齊備。近小學。合不吸煙人仕。電：435。6232

西區靚屋

四房大廳陽台廚廁齊。41街夾參當勞近BC大學。電話263。9254

新屋樓下

出租。界限街近喜士定巴士總站。三房一廳廚廁齊。電話：294。9348。

樓上全層

出租一房一廳各自門口。合夫婦住。近車站市場方便。電話：八七三。八二九三。

兩房土庫

北碚汝比SFU巴士直通各樣齊包傳私租四百只合愛潔及不嗜煙酒者工餘2 91。0690。

單房出租

近京士威夾乃磨、適合單身女士或女學生、獨立門戶、包水電、電話：434。3380

新屋樓下

兩房一廳。廚廁齊立門戶交通便。獨立士威合不吸煙人士近中小學校電876 5828

樓下出租

兩房一廳。乃夾54街。交通方便。獨立門戶。下午三時後電：324。1288。

分層出租

五房兩廳二浴雙車房乾洗機廚設備齊土庫兩房大廳廚浴設備齊會拔夾威廉街2532111

一房出租

樓下有一房出租。爐頭霜櫃乾洗衣機各樣齊。電話：432。7608

柏文招租

唐人街全新栢文獨立廚房廁所傳私齊備面積寬大光猛乾淨管理完善。電話四三七。三八三一

平地土庫

東16街近緬兩房一廳。獨立門戶。雪櫃爐頭齊備。電：八七七〇三六七。

樓下出租

學生職工仕女交通便近高中初學校地位適中租平如意請電3250231

二埠房租

位於22街空中快車站附近有單人房租設備齊全。合不吸煙職業人士。電：五二二。七三二一

樓下出租

兩房一廳各樣全新乃磨夾八街近巴士學校商場宜不吸烟人士及不養畜電話二五一。四九三一

三房一廳

出租。乃街夾24街交通方便。廚廁雪櫃爐頭車位齊備有意請電話：8 7。8425。

光大房租

正層套房浴廁齊環境好清靜交通方便近梁空車站。合單身仕女學生。請電434。4875

樓下出租

二房一廳。廚廁齊備。R.L.S。京士威夾E A便。電話：436 3765。

樓下出租

近PNE高土庫。兩房一大廳出租。各樣齊備交通方便請電294。4372。

清靜土庫

土庫套房適合學生或單身男士包水電熱氣月租二百五。四街夾乃磨街。電2533。5855

平地土庫

兩房一大廳。交通方便。域多利33街包水電。電話：3258297

有屋出租

樓上兩房兩廳土庫三房一廳廚廁爐頭全屋或分租緬夾60電3256832

土庫出租

平地光猛二房一廳洗乾衣機。會拔夾六街。六時後電：8852

招租啓事

緬街夾19街新屋樓下兩房一廳爐頭雪櫃齊全獨立門戶宜不吸煙晚六時後電八七四九七四五

樓上或庫

北本拿比近片打夾威靈頓樓上三房兩廳或土庫兩房一廳近大學落唐人街方便2948950

土庫出租

兩房一廳浴廁廁齊交通方便近巴士站及學校。有意請電669。0597馮太洽。

新屋樓下

一房一廳廚廁齊。適合職業人士或夫婦。近域多利街及49街。六時後。電三二七。二九一九

樓下出租

32街夾乃。兩房一廳。各樣齊。合小家庭。五時後電：8730。6850

新屋樓下

一房一廳廚廁齊全近域多利街交通便近中小學校合愛靜小家庭有意請電：3255。2650

樓下出租

菲沙夾8街一睡房月租360包水電無寵物電話681 0488或271 7987馬太

柏文出租

一廳三房。廚廁整備。MAIN夾63街有意請電：5842227。

新屋樓下

兩房一廳一廳房。14街夾乃街。電：8764。4502

樓下出租

兩房一廳廚廁爐頭雪櫃備、近乃磨夾域多利、交通方便晚六時后電話：2511 2501。

樓下出租

一房廚廁爐頭雪櫃交通便。適合女士夫婦不吸烟。下午五時後電話：327。7309

土庫出租

襟孖梳夾京士威兩房一廳各樣齊備近學校近巴士站。電8764。3760

全新樓下

二房一廳SLOCAN夾29快車站。各樣齊備。近小學。合不吸煙人仕。電：435。6232

樓下出租

四睡房樓木地板適合大家庭月租五百地址佐治東街七六四號有意請電25 1701 4江達洽

新屋樓下

兩房一廳廚廁齊、獨立門戶近學校交通方便近域多利、適合不吸烟小家庭電3213671

光大房租

正層套房浴廁齊環境好清靜交通方便近梁空車站。合單身仕女學生。請電434。4875

新屋樓下

出租。近香檳商場52街夾。BROOKS。二房一廳廚廁齊備交通方便。電話：430。1128

唐埠住房

二樓。有傳私雪櫃地方清靜雅潔包電火等合單身租百五十元。電話：三二一。五四七八

土庫出租

襟孖梳夾京士威兩房一廳各樣齊備近京士威夾膏拔、合不吸烟小家庭、433。1065

新屋樓下

出租、44街近域多利二房一廳各樣齊備獨立門口、交通方便下午電話：321。4866

柏文出租

一房一廳。爐頭雪櫃。交通方便。有意請電683。4977或2549949。

土庫出租

TANNER近路板29街廚廁齊全、獨立門口、合單身女士或夫婦、晚六時電：432。7050

近唐人街

商業樓出售。可作寫字樓。各類生意或貨倉工場用途。售十五萬餘。電二五一四三六七劉洽

樓上出租

四睡房樓木地板適合大家庭月租五百地址佐治東街七六四號有意請電25 1701 4江達洽

近唐人街

樓上有三房一廳。各樣齊備。晚上請電2515352或2555341

新屋樓下

兩房一廳。廚廁齊交通便。獨立門戶56夾菲沙、合不吸煙人住、六時後請電三二五九一〇七

樓上出租

三房二廳爐頭雪櫃各樣齊全合不吸烟人士。59街近乃路六時后請電：321。5382。

華埠柏文

新裝修。光猛寬大方便舒適安全。二房一廳或一廳房。請電687。0732。

光大土庫

出租。兩房一廳。交通方便。廚廁浴齊。晚上五時後請電八七五九九七〇

樓下出租

兩房一廳廚廁齊獨立門戶交通便近京士威合不吸煙不養寵物人士請電：4355。7023

新平土庫

新光猛三房一廳廚廁齊交通方便近京校京士威夾SLOCAN有意者請電：435。5208。

平地土庫

一房一廳。緬夾24街。有傳私。獨立門戶。適合學生或愛靜人士不吸烟。電8794760

樓下出租

兩房一廳廚廁齊全菲沙夾49街、交通方便合不吸煙愛潔靜小家庭、晚電：三二四。〇六六九

新屋樓下

兩房一廳。廚廁齊交通便。獨立門戶56夾菲沙、合不吸煙人住、六時後請電三二五九一〇七

近唐人街

樓上有三房一廳。各樣齊備。晚上請電2515352或2555341

新屋樓下

二房一廳廚廁齊、獨立門戶近學校交通方便近域多利、適合不吸烟小家庭電3213671

樓上出租

四睡房樓木地板適合大家庭月租五百地址佐治東街七六四號有意請電25 1701 4江達洽

土庫出租

襟孖梳夾京士威兩房一廳各樣齊備近巴士站。電8764。3760

全新樓下

二房一廳SLOCAN夾29快車站。各樣齊備。近小學。合不吸煙人仕。電：435。6232

西區靚屋

四房大廳陽台廚廁齊。41街夾參當勞近BC大學。電話263。9254

新屋樓下

出租。界限街近喜士定巴士總站。三房一廳廚廁齊。電話：294。9348。

樓上全層

出租一房一廳各自門口。合夫婦住。近車站市場方便。電話：八七三。八二九三。

兩房土庫

北碚汝比SFU巴士直通各樣齊包傳私租四百只合愛潔及不嗜煙酒者工餘2 91。0690。

單房出租

近京士威夾乃磨、適合單身女士或女學生、獨立門戶、包水電、電話：434。3380

新屋樓下

兩房一廳。設備齊全。另樓上單房適合女士。電話：433。0355

樓下出租

兩房一廳廚廁齊獨立門戶交通便近京士威合不吸煙人士近中小學校電876 5828

新屋樓下

近華埠兩房一廳。廚廁浴雪櫃齊。近學校。電話：254。8651

全層出租

近華埠兩房一廳。廚廁浴室齊。近學校交通方便。電話254。8651

樓上出租

前後座。價錢相宜各有二房一廳。獨立門戶。電話：6 887571。喜士定123號二樓

土庫出租

二房一廳廚廁爐頭雪櫃齊獨立門口出入6街近域多利。電話二五四。四九五五。

有房出租

樓下三房一廳廚廁雪櫃齊備另有單人房合單身男女有傳私包電火。電話：253。6443

太房出租

近華埠。爐頭雪櫃傳私齊備。跑路街五六六號樓上。日電八七六二四五三

樓下出租

近PNE高土庫。兩房一大廳出租。各樣齊備交通方便請電294。4372。

清靜土庫

土庫套房適合學生或單身男士包水電熱氣月租二百五。四街夾乃磨街。電2533。5855

平地土庫

兩房一大廳。交通方便。域多利33街包水電。電話：3258297

有屋出租

樓上兩房兩廳土庫三房一廳廚廁爐頭全屋或分租緬夾60電3256832

土庫出租

平地光猛二房一廳洗乾衣機。會拔夾六街。六時後電：8852

招租啓事

緬街夾19街新屋樓下兩房一廳爐頭雪櫃齊全獨立門口交通方便有意請電2548950

樓上或庫

北本拿比近片打夾威靈頓樓上三房兩廳或土庫兩房一廳近大學落唐人街方便2948950

土庫出租

兩房一廳浴廁廁齊交通方便近巴士站及學校。有意請電669。0597馮太洽。

新屋樓下

一房一廳廚廁齊。適合職業人士或夫婦。近域多利街及49街。六時後。電三二七。二九一九

樓下出租

32街夾乃。兩房一廳。各樣齊。合小家庭。五時後電：8730。6850

新屋樓下

一房一廳廚廁齊全近域多利街交通便近中小學校合愛靜小家庭有意請電：3255。2650

樓下出租

菲沙夾8街一睡房月租360包水電無寵物電話681 0488或271 7987馬太

柏文出租

一廳三房。廚廁整備。MAIN夾63街有意請電：5842227。

新屋樓下

兩房一廳一廳房。14街夾乃街。電：8764。4502

樓下出租

兩房一廳廚廁爐頭雪櫃備、近乃磨夾域多利、交通方便晚六時后電話：2511 2501。

樓下出租

一房廚廁爐頭雪櫃交通便。適合女士夫婦不吸烟。下午五時後電話：327。7309

土庫出租

襟孖梳夾京士威兩房一廳各樣齊備近巴士站。電8764。3760

全新樓下

二房一廳SLOCAN夾29快車站。各樣齊備。近小學。合不吸煙人仕。電：435。6232

樓下出租

四睡房樓木地板適合大家庭月租五百地址佐治東街七六四號有意請電25 1701 4江達洽

新屋樓下

兩房一廳廚廁齊、獨立門戶近學校交通方便近域多利、適合不吸烟小家庭電3213671

光大房租

正層套房浴廁齊環境好清靜交通方便近梁空車站。合單身仕女學生。請電434。4875

新屋樓下

出租。近香檳商場52街夾。BROOKS。二房一廳廚廁齊備交通方便。電話：430。1128

唐埠住房

二樓。有傳私雪櫃地方清靜雅潔包電火等合單身租百五十元。電話：三二一。五四七八

土庫出租

襟孖梳夾京士威兩房一廳各樣齊備近京士威夾膏拔、合不吸烟小家庭、433。1065

新屋樓下

兩房或三房一廳、環境優雅交通方便、近京士威夾膏拔、合不吸烟小家庭、433。1065